

SISTEMA DE ALARMA POR VOZ COMPACTO miniVES

Manual del usuario
miniVES 2001L, 2001LN, 4001L, 4001LN,
4002L, 4002LN
EN 54-16:2008
EN 54-4:1997+AC:1999+A1:2002+A2:2006

ES

Honeywell

ÍNDICE

1. Panel frontal miniVES	3
1.1 Panel frontal	3
1.2 Colores de los LED en el panel frontal de la unidad de control	4
2. Conectores del panel miniVES	5
2.1 Conectores de los paneles serie L	6
2.2 Conectores de los paneles serie LN	7
3. Cargador miniVES	8
3.1 Cargador miniVES	8
3.2 Baterías	9
4. Instrucciones para realizar funciones básicas	10
4.1 Modo de alarma	10
4.2 Modo de fallo	11
5. Datos técnicos	12
5.1 miniVES 2001L, 4001L, 4002L	12
5.2 miniVES 2001LN, 4001LN, 4002LN	13
6. Instrucciones de montaje	14

1.PANEL FRONTAL miniVES

1.1 PANEL FRONTAL

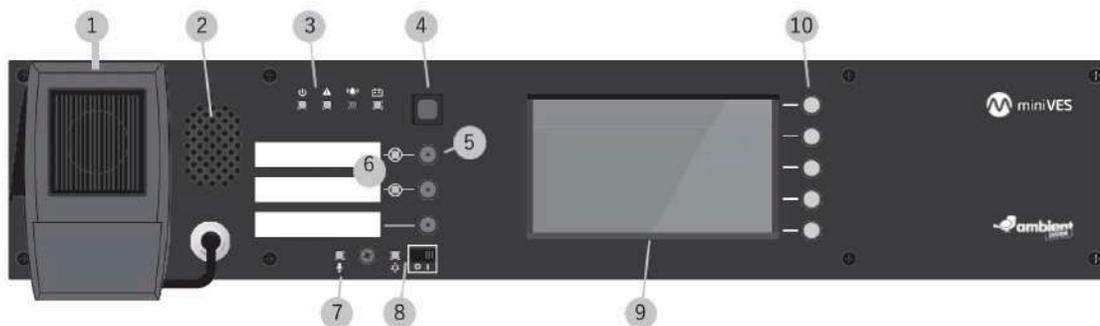


Fig. 1. Panel frontal de la serie miniVES: 2001L, 4001L, 4002L y 2001LN, 4001LN, 4002LN

1. Micrófono de mano de bombero
2. Altavoz incorporado
3. Indicadores
 - a. Indicador de alimentación (LED verde)
 - b. Indicador de fallo (LED amarillo)
 - c. Indicador de emergencia (LED rojo)
 - d. Indicador de carga de la batería (LED amarillo)
4. Botón de emergencia
5. Botones de función configurables
6. LEDs de activación de los botones de función
7. Micrófono de mano LED
8. Selección de función CPU
 - a. Función de apagado LED amarillo
 - b. Interruptor de función de CPU
9. Pantalla - muestra menú de la unidad de control
10. Las teclas funcionales proporcionan las funciones auxiliares mientras se navega por el menú
 - a. HOME - pulse para volver al menú
 - b. ENTER - pulse para introducir el valor / seleccionar unidad de control
 - c. Flecha arriba - pulse para navegar en el menú de la unidad de control
 - d. Flecha abajo - pulse para navegar en el menú de la unidad de control
 - e. Back - pulse para volver al elemento anterior en el menú de la unidad de control

1.2 LOS COLORES DE LOS LED EN EL PANEL FRONTAL DE LA UNIDAD DE CONTROL

Símbolo gráfico	Color	Significado
	verde	Encendido
	amarillo	Avería
	rojo	Alarma
	amarillo	Alimentación por baterías activadas
	verde	Micrófono de mano activo
	amarillo	Función de apagado de la CPU activa (bypass de la CPU)

CONECTORES DEL PANEL MINIVES

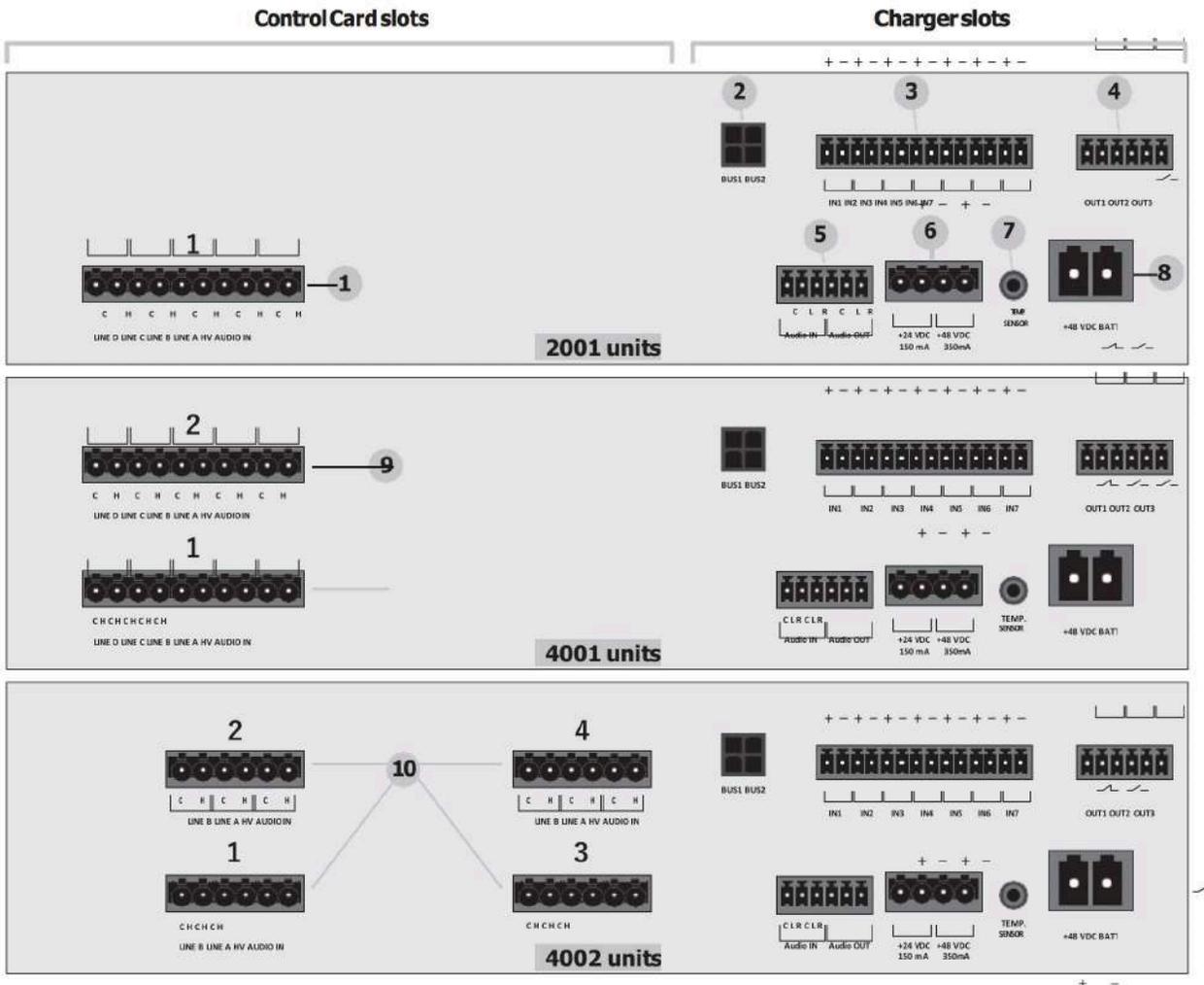


Fig. 2. Disposición de los conectores en los sistemas miniVES

1. Tarjeta de control de 4 líneas de altavoces
2. Salidas de bus de audio local para el funcionamiento de la tarjeta control de 4 líneas
3. Conector de entradas lógicas
4. Conector de salidas lógicas
5. Conector de audio I/O
6. Salidas de alimentación auxiliar
7. Toma de entrada sensor de temperatura
8. Conector principal de la batería
9. Dos tarjetas de control de 4 líneas de altavoces
10. Cuatro tarjetas de control de 2 líneas de altavoces

2.1 CONECTORES DE LOS PANELES SERIE L

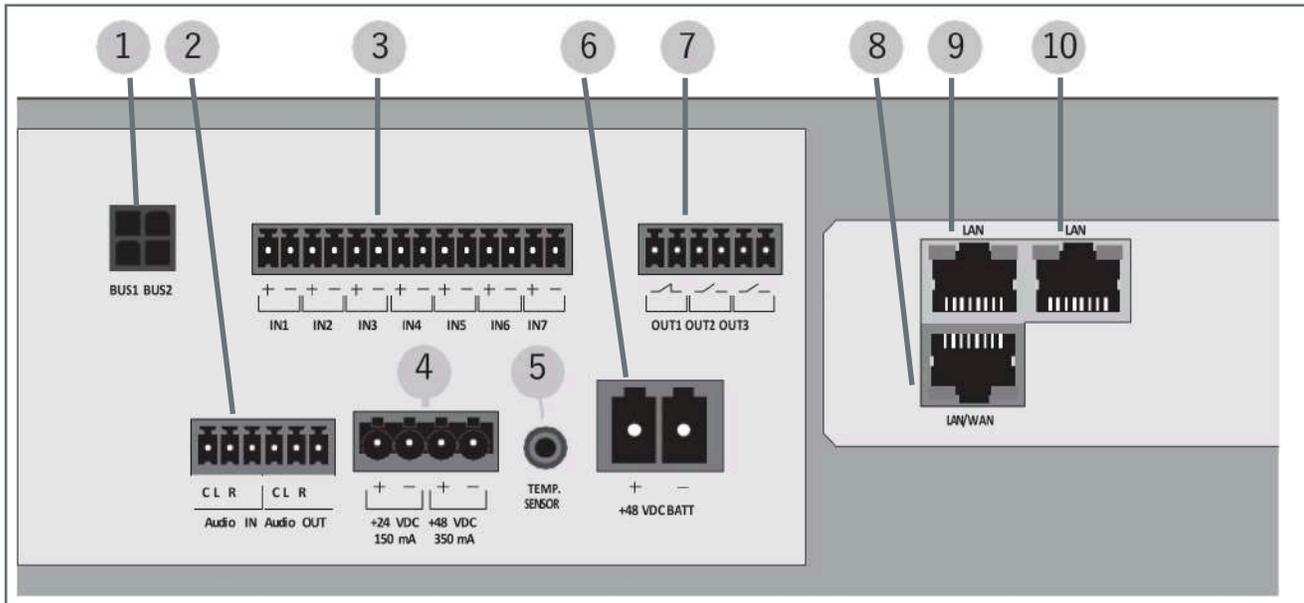


Fig. 3. Diagrama de conexiones del panel para las unidades miniVES de las series 2001L, 4001L y 4002L

1. Salidas de bus de audio local para el funcionamiento de la tarjeta control de 4 líneas
2. Entrada y salida de audio
3. Entradas lógicas
4. Salidas de alimentación auxiliar
5. Toma de entrada del sensor de temperatura de la batería
6. Conector de la batería principal
7. Salidas lógicas
8. Puerto Lan/Wan 10/100 Mbps (conexión PC)
9. Mbps Puerto Lan 10/100/1000
10. Mbps Puerto Lan 10/100/1000

2.2 CONECTORES DE LOS PANELES SERIE LN

Las unidades son similares a las series 2001L, 4001L, 4002L con la excepción de la interfaz de red incluida xNET_mini 1GB/WAN/RS. Esto proporciona más conectividad y ranuras para dos módulos SFP opcionales.

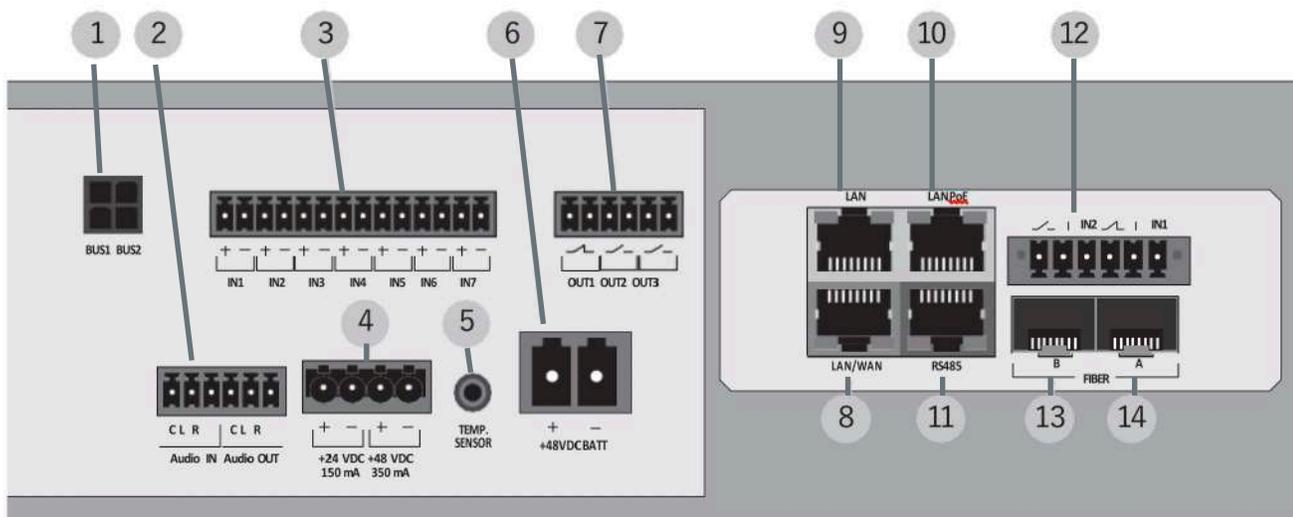


Fig. 4. Diagrama de conexiones del panel para las unidades miniVES de las series 2001LN, 4001LN y 4002LN

1. Salidas de bus de audio local para el funcionamiento de la tarjeta control de líneas
2. Entrada y salida de audio
3. Entradas lógicas
4. Salidas de alimentación auxiliar
5. Toma de entrada del sensor de temperatura de la batería
6. Conector de la batería principal
7. Salidas lógicas
8. Puerto Lan 10/100/1000 Mbps (Conexión PC)
9. Puerto Lan 10/100/1000 Mbps
10. Puerto Lan 10/100/1000 Mbps
11. Puerto RS485
12. Puertos de E/S lógicas adicionales
13. Ranura B del módulo SFP
14. Ranura A del módulo SFP

3. CARGADOR miniVES

3.1 CARGADOR miniVES

Para conectar las baterías al cargador, utilice el cable de batería suministrado con el dispositivo. Asegúrese de que la conexión (polaridad) entre las baterías y los terminales sea correcta. Por último, conecte el sensor de temperatura del termistor al enchufe "TEMP SENSOR" y colóquelo cerca de las baterías instaladas. Sólo se pueden usar baterías no utilizadas y del mismo tipo (mismo fabricante, capacidad y equivalentes, misma fecha de fabricación).

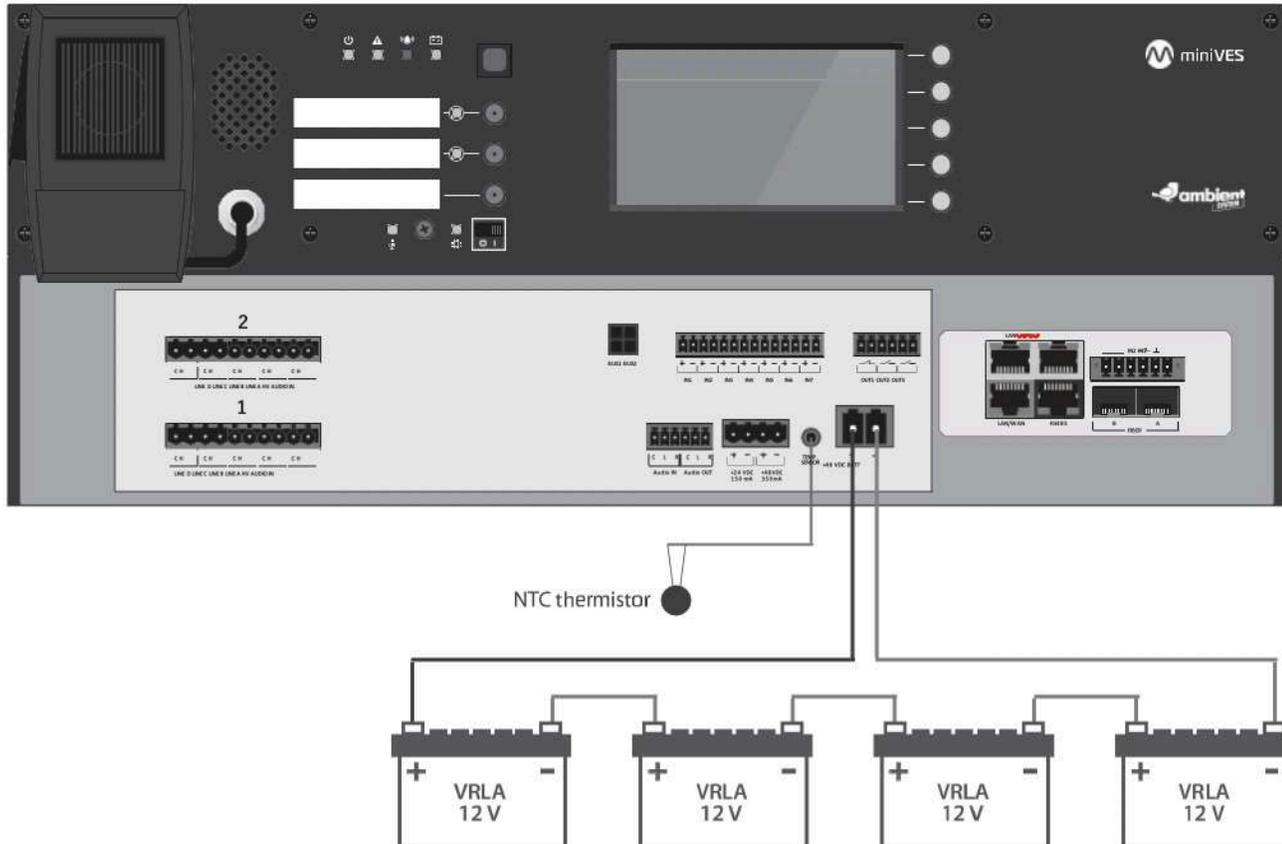


Fig. 5. Conexión entre las baterías, el sensor de temperatura y el módulo cargador miniVES

NOTA: Es crucial conectar las baterías al sistema antes de la puesta en marcha.

Una vez que se haya comprobado la fuente de alimentación, conectar las líneas de altavoces, las entradas y salidas lógicas, los dispositivos de red.

Cuando se asegure de que todas las conexiones se han realizado correctamente, podrá encender el sistema.

3.2 BATERÍAS

Es necesario proteger las baterías de los cortocircuitos mientras se conectan los cables de las baterías. El cortocircuito puede provocar un fallo en el sistema. Siga este manual para garantizar la seguridad mientras realiza la conexión.

Asegúrese de que la alimentación del sistema se ha apagado antes de conectar la batería.

Una vez conectadas las baterías, asegúrese de que todos los terminales de todas las baterías estén protegidos contra el cortocircuito.

Conectando las baterías

Espere unos 10 segundos después de que el cable de alimentación se desconecte del enchufe de CA situado en la unidad principal del miniVes.

» Nunca conecte el cable negativo en primer lugar, ya que en caso de cortocircuito entre el cable positivo de la batería y el marco del dispositivo o el elemento del armario rack, puede producirse un daño en el dispositivo.

» Conecte el cable negativo de la batería al terminal negativo.

🔊 NOTA: El juego de baterías tiene que ser conectado antes de conectar la fuente de alimentación principal.

En caso de desconexión de las baterías y de alimentación de CA, por favor espere 60 segundos para la descarga completa de los miniVES antes de que el juego de baterías se vuelva a conectar al sistema. Un procedimiento de conexión inadecuado puede provocar daños en el módulo de carga.

4. INSTRUCCIONES PARA REALIZAR FUNCIONES BÁSICAS

4.1 MODO DE ALARMA

ACTIVACIÓN DEL MODO ALARMA

Si el botón rojo dispone de solapa, levántela y presiónelo. Esto inicia un proceso de 5 segundos (el botón de evacuación comienza a parpadear en rojo) durante el cual el sistema espera a una segunda pulsación del botón. Al finalizar este procedimiento de dos pasos se activa el modo de alarma. Los indicadores LED verdes emitirán luz en todas las zonas del sistema que entra en estado de alarma y activa automáticamente todas las zonas. En este estado, se desconecta la música de fondo y los micrófonos de zona. Sin embargo, es posible enviar mensajes de alarma automáticos o a través del micrófono de los bomberos. El estado de alarma se mantiene hasta que se pulsa la tecla programada como "cancelar alarma"

CANCELAR LA ALARMA

Durante el estado de alarma, pulse el botón "Cancelar la alarma". El sistema entra en modo de espera, se silencian todos los mensajes de alarma y se restablece la música de fondo.

ENVÍO DE MENSAJES DE EVACUACIÓN

Activar la alarma y seleccionar las zonas. Un LED verde junto al nombre de la zona significa que la zona está lista para transmitir. Presione el botón "Evacuación". Un indicador rojo constante junto al indicador de selección significa que está enviando el mensaje de evacuación. El mensaje de evacuación se reproducirá en las zonas seleccionadas de forma continua, hasta que se pulse el botón "cancelar alarma".

ENVÍO DE MENSAJES VERBALES A TRAVÉS DE UN MICRÓFONO

Active la alarma y seleccione las zonas por las que se quiere enviar el mensaje. El LED verde junto a la etiqueta de la zona significa que está lista para transmitir. Levante el micrófono, mantenga pulsado el botón "pulsar para hablar" mientras habla. Hable despacio, alto y claro.

PRIORIDADES DE LOS MENSAJES

Active la alarma y seleccione las zonas. Presione el botón "Advertencia" - el mensaje de advertencia se reproducirá en las zonas seleccionadas. A continuación, pulse el botón "Evacuación" - el mensaje de advertencia se detendrá, y el mensaje de evacuación lo reemplazará porque tiene una mayor prioridad. A continuación, presione el botón "pulsar para hablar" - todos los mensajes automáticos se detendrán y podrá transmitir un mensaje en vivo a través del micrófono de los bomberos.

EMISIÓN DE MENSAJES AUTOMÁTICOS Y MENSAJES DE MICRÓFONO EN VARIAS ZONAS

Active la alarma y seleccione una zona. Active la reproducción del mensaje de evacuación o de advertencia en la zona en cuestión. Deseleccione esta zona (el indicador verde se apaga, el rojo sigue emitiendo una luz constante o parpadea). Seleccione otra zona. Para enviar un mensaje verbal, mantenga pulsado el botón "Push to talk" y hable al micrófono.

EMISIÓN DE MENSAJES VERBALES CUANDO LA UNIDAD CENTRAL DE PROCESAMIENTO ESTÁ AVERIADA - CPU OFF

Ponga el interruptor del panel frontal en la posición de apagado de la CPU. El LED de CPU OFF se encenderá con una verde fija. Presiona el botón "pulsar para hablar" y hable al micrófono.

NOTA: Cuando el interruptor está en la posición de apagado de la CPU, la reproducción de los mensajes de alarma grabados en la memoria del miniVES no funciona. El procesador está anulado. Se crea una conexión directa entre los dispositivos: amplificadores, micrófono y altavoces. El audio conectado a la entrada del micrófono es el que transmite a todo el sistema. Los amplificadores funcionan a máxima potencia. Tenga en cuenta que esto aumenta significativamente el nivel de presión sonora.

4.2 MODO DE FALLO

Un LED amarillo parpadeante de FALLO significa que uno de los elementos de la unidad central o una línea de altavoces está dañada. En los dispositivos miniVES y ABT-DFMS el fallo del sistema se indicará mediante una señal acústica. Cuando se indique una avería, pulse el botón "confirmar el fallo" para silenciar el sonido de la alarma, y el sistema registrará que el fallo fue confirmado por el Operador (este evento se registrará en el registro de eventos). El LED de fallo se apaga cuando se elimina el fallo del sistema y se pulsa el botón "cancelar fallo".

Se debe notificar inmediatamente cualquier daño a un técnico de mantenimiento del sistema o al servicio técnico.

5. DATOS TÉCNICOS

5.1 miniVES 2001L, 4001L, 4002L

Característica	miniVES 2001L, 4001L, 4002L
Alimentación	230 V AC, terminal de 3 pines IEC C14
Consumo	Hasta 600 W (dependiendo de la configuración)
Número de ranuras de control	4
Almacenamiento de mensajes	Soporta tarjetas SD HC con de hasta 32 GB La tarjeta SDHC SLC 512 MB incluida proporciona más de 20 minutos de tiempo de mensaje
Pantalla LCD	Pantalla táctil LCD de 4,5 pulgadas
DSP	Implementación de un ecualizador paramétrico de 3 bandas
Número de entradas de audio	1
Tipo de entradas de audio	Diferencial
Tipo de conector	Conector phoenix de 3 pines
Respuesta de frecuencia	40 Hz... 20 kHz (@1 dB) / 400 Hz... 8 kHz (@0,1 dB)
Impedancia de entrada	$\geq 10 \text{ k}\Omega$
Máximo voltaje de entrada	$\geq 3 \text{ Vrms}$
Número de salidas	1
Tipo de salidas	Equilibrado
Tipo de conector	Conector phoenix de 3 pines
Respuesta de frecuencia	40 Hz... 20 kHz (@1dB) / 400 Hz... 8 kHz (@0,1dB)
Distorsión armónica (THD+IMD)	$\leq 0,05\%$
Headroom	10 dB
SNR	$\geq 90 \text{ dB}$
Separación de canales	$\geq 80 \text{ dB}$
Impedancia de salida	600 Ω
Nivel de salida nominal	1 Vrms
Comunicación de datos	Comunicación estándar: 1000BASE-TX/RJ45 Cables CAT5E - 2 puertos disponibles en el panel de conectores Cables 100BASE-TX/RJ45 CAT5 - 1 puerto disponible en el panel de conectores, para conexiones con una red externa
La comunicación con el PC	Software para PC: RJ45, conexión de par trenzado TIA/ EIA568-B a través del protocolo Ethernet
La temperatura de funcionamiento	0°C / +60°C
La humedad de funcionamiento	15% a 80% (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	-20°C / +70°C
Humedad de almacenamiento	15% a 80% (sin condensación)
Material y acabado de la caja	Acero con acabado de pintura en polvo
Dimensiones	440 mm (ancho) x 525 mm (alto) x 350 mm (profundo)
Opciones de montaje	4 x 10 mm de agujeros de montaje en la pared en la parte posterior de la caja
Peso	2001L - 26 kg / 4001L - 31 kg / 4002L - 31,5 kg
Accesorios	Cable de la batería, conector de alimentación de CA, micrófono de mano

5.2 MINIVES 2001LN, 4001LN, 4002LN

Modelo	miniVES 2001LN, 4001LN, 4002LN
Alimentación	230 V AC, terminal de 3 pines IEC C14
Consumo	Hasta 600 W (dependiendo de la configuración)
Número de ranuras de control	4
Almacenamiento de mensajes	Soporta tarjetas SD HC con de hasta 32 GB La tarjetas DHC SLC 512 MB incluida proporciona más de 20 minutos de tiempo de mensaje
Pantalla LCD	Pantalla táctil LCD de 4,5 pulgadas
DSP	Implementación de un ecualizador paramétrico de 3 bandas
Número de entradas de audio	1
Tipo de entradas de audio	Diferencial
Tipo de conector	Conector phoenix de 3 pines
Respuesta de frecuencia	40 Hz... 20 kHz (@1 dB) / 400 Hz... 8 kHz (@0,1 dB)
Impedancia de entrada	≥ 10 kΩ
Máximo voltaje de entrada	≥ 3 Vrms
Número de salidas	1
Tipo de salidas	Equilibrado
Tipo de conector	Conector phoenix de 3 pines
Respuesta de frecuencia	40 Hz... 20 kHz (@1dB) / 400 Hz... 8 kHz (@0,1dB)
Distorsión armónica (THD+IMD)	≤ 0,05%
Headroom	10 dB
SNR	≥ 90 dB
Separación de canales	≥ 80 dB
Impedancia de salida	600 Ω
Nivel de salida nominal	1 Vrms
Comunicación dedatos	Comunicación a grandes distancias: 1000BASE X fibra óptica 2 puertos que proporcionan una conexión redundante Comunicación estándar: 1000BASE-TX/RJ45 Cables CAT5E - 2 puertos disponibles en el panel de conectores Cables 100BASE-TX/RJ45 CAT5 - 1 puerto disponible en el panel de conectores, para conexiones con una red externa
Tipo de conector del módulo de fibra / tipo de fibra	Módulos SFP / Conector SC / LC Multimodo o monomodo E30 o E90, OM u OM2
La comunicación con el PC	Software para PC: RJ45, conexión de par trenzado TIA/ EIA568-B a través del protocolo Ethernet
La temperatura de funcionamiento	0°C / +60°C
La humedad de funcionamiento	15% a 80% (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento	-20°C / +70°C
Humedad de almacenamiento	15% a 80% (sin condensación)
Material y acabado de la caja	Acero con acabado de pintura en polvo
Dimensiones	440 mm (ancho) x 525 mm (alto) x 350 mm (profundo)
Opciones de montaje	4 x 10 mm de agujeros de montaje en la pared en la parte posterior de la caja
Peso	2001LN - 26 kg / 4001LN - 31 kg / 4002LN - 31,5 kg
Accesorios	Cable de la batería, conector de alimentación de CA, micrófono de mano

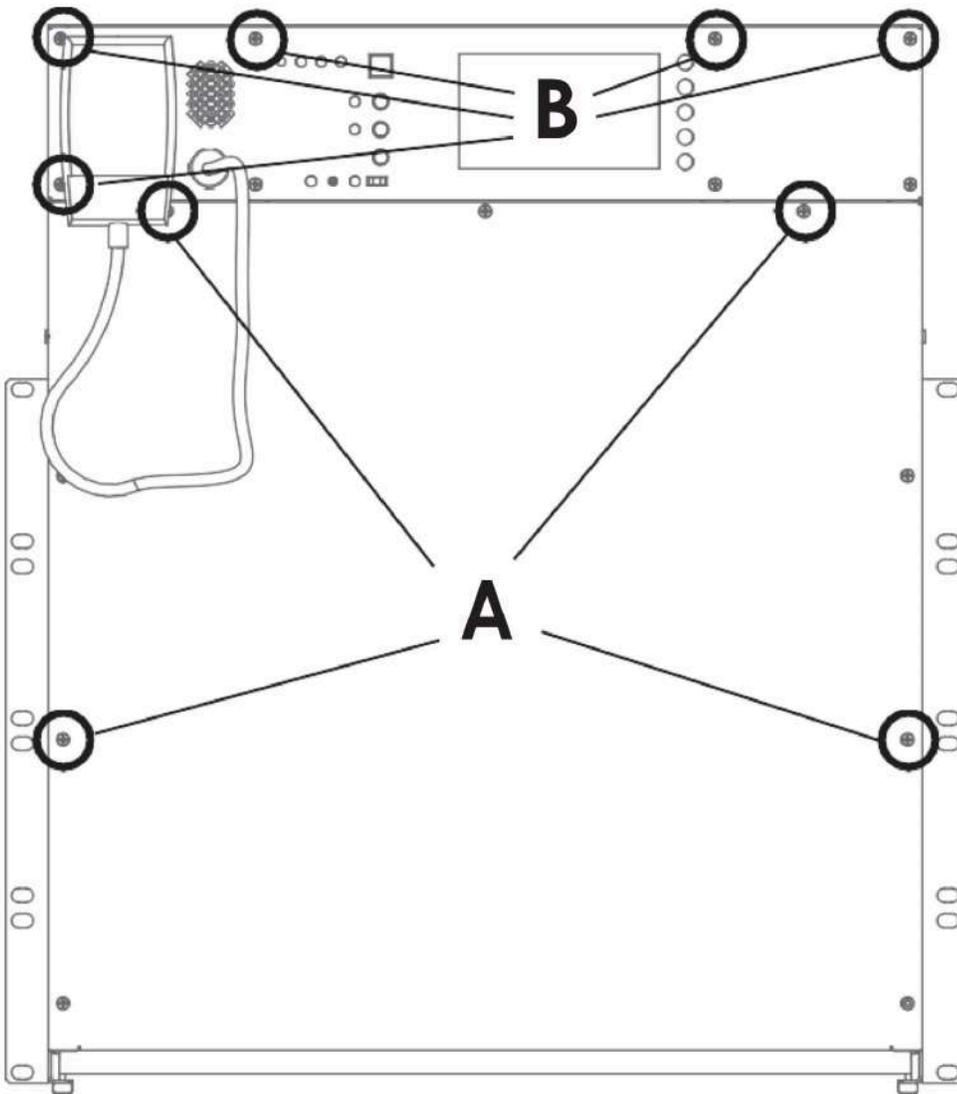
6. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PASO 1

Quite los 4 tornillos M4 TORX de la parte A y quite el panel frontal.

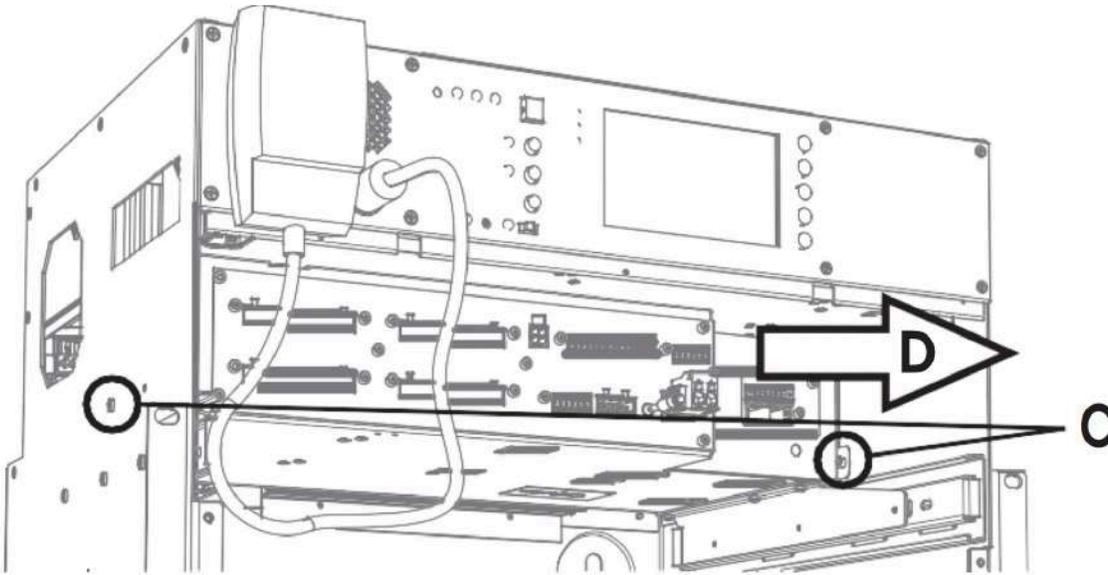
PASO 2

Quite los 5 tornillos M3 de la parte B.



PASO 3

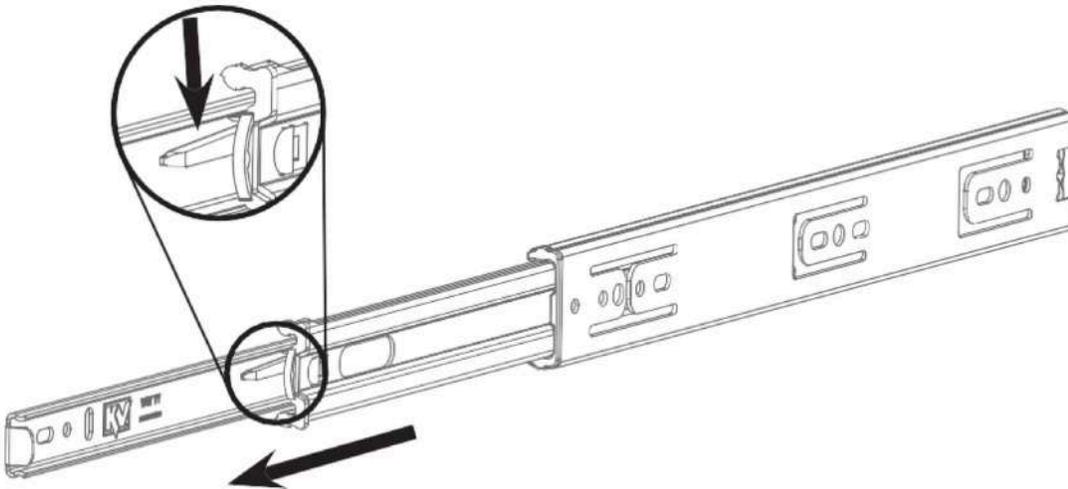
Retire los tornillos de bloqueo C y tire del cajón hacia usted D.



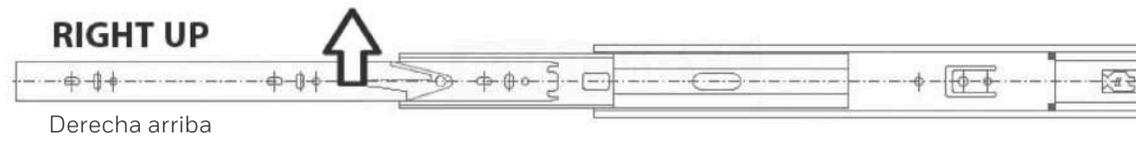
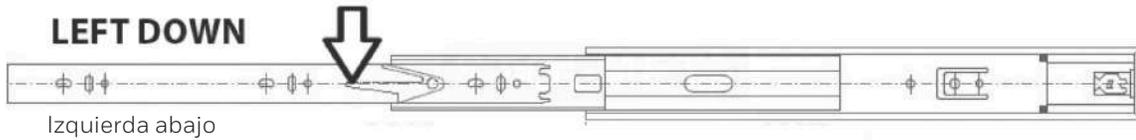
PASO 4

Palanca de liberación del cajón.

1. Para soltarlo, presione la palanca del lado izquierdo y tire de la palanca del lado derecho .
2. Con las palancas presionadas , tire del cajón hacia ti para sacarlo completamente



Izquierda abajo

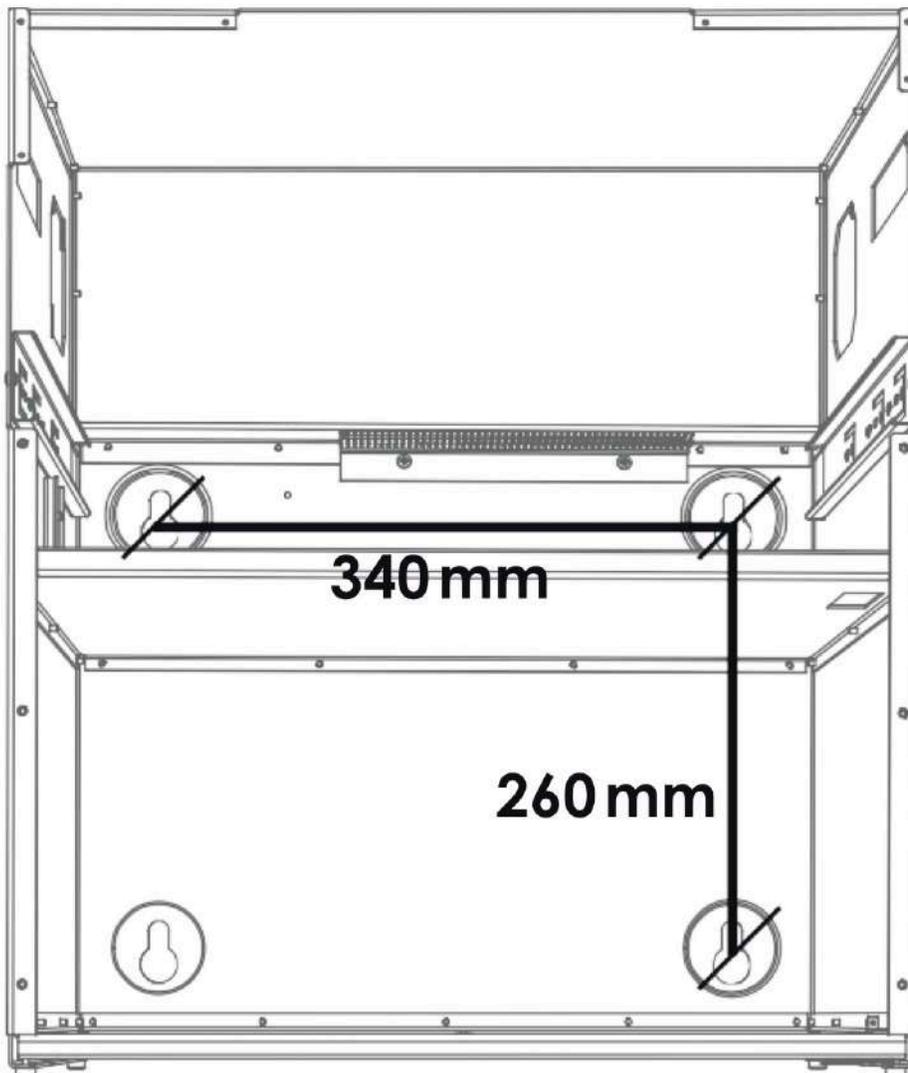


PASO 5

Fijar el chasis vacío a la pared con cuatro tornillos.

Utilice tornillos y anclajes adecuados a su tipo de pared (no suministrados).

NOTA: Debido a la masa del producto (hasta 80 kg con las baterías), es importante que el sistema montado en pared se instale de forma segura de acuerdo con las normas de construcción locales.



PASO 6

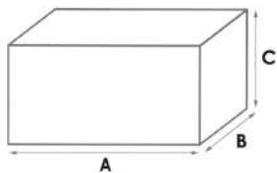
Coloque las baterías en el compartimento.

Compruebe que el compartimento de la batería es adecuado para las baterías seleccionadas por el instalador.

A = 220 mm

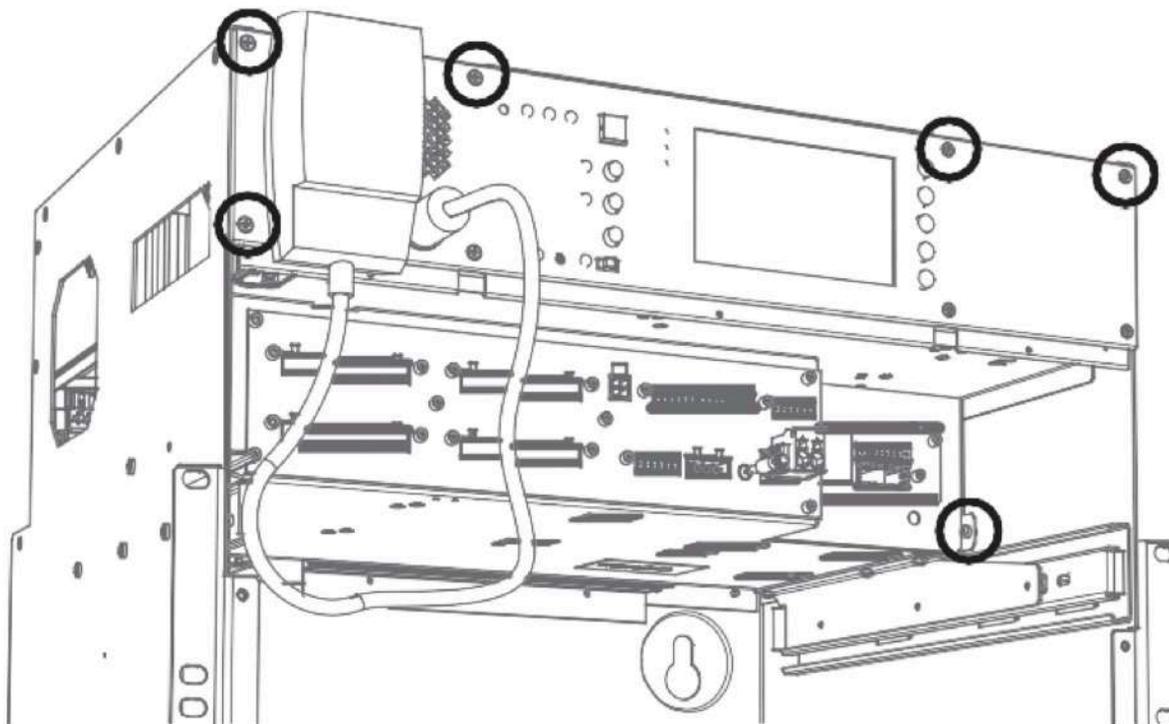
B = 340 mm

C = 430 mm



PASO 7

Deslice el cajón de nuevo en su posición y apriete los tornillos.





1438

Ambient System Sp. z o.o. | Galaktyczna 37 | 80-299 Gdańsk | Polonia 17

1438-CPR-0527

EN 54-16: 2008

EN 54-4:1997 | EN 54-4:1997/AC:1999 | EN 54-4:1997/A1:2002 | EN 54-4:1997/A2:2006

Control de alarma por voz y equipo indicador con equipo de suministro de energía integrado

miniVES 2001L | miniVES 4001L | miniVES 4002L
miniVES 2001LN | miniVES 4001LN | miniVES 4002LN

Declaro el uso previsto del producto: Seguridad contra incendios

Funciones opcionales:

Retrasos en la entrada de la condición de alarma de voz. Evacuación por fases.
Silenciamiento manual de la condición de alarma de voz | Restablecimiento manual de la condición de alarma de voz Salida de la condición de alarma de voz | Indicación de fallos relacionados con las zonas de alarma de voz | Condición de desactivación | Control manual de la alarma de voz
Micrófono de emergencia | Amplificadores de potencia redundantes

Otros datos técnicos: véase "Documentación técnica".

Honeywell Life Safety Iberia

C/Pau Vila, 15-19

08911 Badalona (Barcelona)

Telefono: +34 931 334 760

www.honeywelllifesafety.es

infohsiberia@honeywell.com

Short manual_MiniVes_ES | 11/20
© 2020 Honeywell International Inc.

**THE
FUTURE
IS
WHAT
WE
MAKE IT**

Honeywell